

Topic 057 童话世界 Fairytale World

丹尼尔和阿美在期中考试中都取得了好成绩，所以今天妈妈带他们俩来欢乐谷，他们玩得还挺开心的，一起来看看吧。

May: Do you know how happy I am? The Ant Kingdom is a perfect world with colorful fairy tales. It seems like the air is fresh here.

Daniel: Just kids like that.

May: Come on baby, stop trying to pretend like a man. If you go there, you are sure to like them.

Daniel: Hurry up! Hurry up! What lovely caterpillars are over there!

May: I said you are sure to like them. There is the Grand Parade Of Ants Carnival in a few minutes in the square. You will experience a dream of fantasy.

Daniel: What's that?

May: All kinds of insects dress themselves up. They drive straight their own Flower Cars along the Parade Avenue of Ants Kingdom.

Daniel: That's splendid. Can you take three pictures of me with them?

May: I thought you had grown out of such child practice.

Daniel: Cut it out. Look at my smile, and it seems like the flowers in the spring. Right?

May: Gross!

Daniel: Hurry up! The smile is frozen on my face.

阿美: 你知道我有多开心吗? 蚂蚁王国是一个充满着多姿多彩童话的完美世界。连这里的空气都似乎新鲜了许多。

丹尼尔: 只有小孩子才喜欢这种地方。

阿美: 得了吧, 小朋友, 别老是装大人了。如果你到了那里, 你一定会喜欢的。

丹尼尔: 快点! 快点! 看那边的毛毛虫多可爱啊!

阿美: 我就说你一定会喜欢它们吧。几分钟后在广场中会有蚂蚁狂欢大游行! 你将会经历一个梦幻之旅。

丹尼尔: 那是什么?

阿美: 所以“昆虫”都盛装打扮起来。他们将架着自己的花车在蚂蚁王国的游行道径直地行进。

丹尼尔: 太棒了! 能帮我和它们拍三张照片吗?

阿美: 我还以为你已经玩腻了这种小孩子的游戏了呢。

丹尼尔: 打住。看我笑得就跟春天里的花朵一样。是不是呀?

阿美: 恶心!

丹尼尔: 快点! 我的笑容都僵了。

生词小结

ant	n. 蚂蚁
kingdom	n. 王国
colorful	adj. 多姿多彩的
pretend	vt. 假装
caterpillar	n. 毛毛虫
parade	n. 游行
carnival	n. 嘉年华会, 狂欢会
fantasy	n. 幻想
avenue	n. 大道
splendid	adj. 极好的

注释

I thought you had grown out of such child practice. 我还以为你已经玩腻了这种小孩子的游戏了呢。其中 grow out of 是指“因长大而不再做”。
thought 用过去式表达的是“我过去以为你已经不再喜欢小孩子的游戏, 可是现在却不这样认为了。”
Cut it out. 别提了, 打住。
Dress ... up 为……打扮

语音小结 Pronunciation —— 辅音 (二) 3 组 8 个组合音

发音小贴士: (1) 第一个字母发得很快, 很快过渡到下两个音节。

(2) 切忌在三个音节中加入元音

1. /spr/ 与 /skw/ : spring spread square squash

对比练习 /spr/与/skw/ spring and square spread and squeeze spray and squash

2. /str/, /skr/ 与 /spl/ : straight street screen splendid

对比练习 /str/, /skr/ 与 /spl/ straight and scream and split street and screen and splendid strong and script and split

3. /fl/, /fr/ 与 /r/ : flower fresh three throw

对比练习 /fl/, /fr/ 与 /r/ flee and free and three fly and fry and thread flog and frog and throw

经典背诵 Recitation

May: I like going to the Amusement Park very much. The Ant Kingdom is a perfect place with colorful fairy tales and I love it. But Daniel says only kids like that. But he is a kid himself too. Anyway each time we go there together we can experience a dream of fantasies.